



دفتر مقام معظم رهبری

www.kajmar.ir

บรรดานักกวีและนักขับเคลือนด้านวัฒนธรรมและวรรณคดีเปอร์เซีย เข้าพบท่านผู้นำสูงสุด - 27 /Mar/ 2024

บรรดานักกวีและนักขับเคลือนด้านวัฒนธรรมและวรรณคดีเปอร์เซีย เข้าพบท่านผู้นำสูงสุดการปฏิวัติอิสลาม อายาตุลลอฮ์ คาเมเนอี เนื่องในวโรกาสคืนแห่งการประสูติของอิมามฮะซัน มุจญ์ตะบา (อ.) โดยในการประชุมพบปะกันครั้งนี้ กวีเยาวชนและบรรดานักกวีทั้ง 40 คน ได้อ่านบทกวีนิพนธ์เกี่ยวกับประเด็นต่างๆทางศาสนา สังคม และการเมือง

หลังจากที่บรรดานักกวีได้อ่านบทกวีนิพนธ์ ท่านอายาตุลลอฮ์ คาเมเนอี กล่าวแสดงความรู้สึกพึงพอใจกับความก้าวหน้าอย่างต่อเนื่องและจุดสูงสุดของกวีนิพนธ์เปอร์เซีย โดยถือว่า กวีนิพนธ์ เป็นสื่อที่มีความสำคัญและมีอิทธิพลในยุคสมัยของสงครามทางการสื่อ และท่านผู้นำสูงสุดกล่าวว่า “ในด้านนี้ เราควรใช้มรดกที่ไม่เสมอเหมือนผู้ใดของกวีนิพนธ์และวรรณกรรมเปอร์เซียนี้ เป็นสื่อที่ทรงพลัง มีประสิทธิภาพ และอิทธิพลในวิธีการที่ดีที่สุด และควรถ่ายทอดสารต่างๆเกี่ยวกับศาสนา อารยธรรม ความเป็นอิหร่าน การยืนหยัด และความกล้าหาญ ไปสู่ความจิตเห็นของสาธารณชนทั่วโลก”

ท่านผู้นำสูงสุดการปฏิวัติอิสลาม กล่าวเสริมว่า “แน่นอนว่า เงินไซสำหรับการมีประสิทธิผลของสื่อคือ ความเป็นศิลปะ และความเป็นศิลปะนั้น ยังจะต้องขึ้นอยู่กับถ้อยคำที่หนักแน่นและมีความมั่นคง การค้นหาถึงแก่นเรื่อง และการมีคุณภาพของหัวข้อหลัก”

ท่านอายาตุลลอฮ์ คาเมเนอี กล่าวว่า การคัดเลือกสารที่เหมาะสมและมีประโยชน์ เป็นอีกเงื่อนไขหนึ่งในการประสิทธิผลและความคงอยู่ของบทกวีนิพนธ์ โดยท่านผู้นำกล่าวว่า “ความเป็นสื่อบทกวีนิพนธ์ ควรที่จะมีการถ่ายทอดสารต่างๆทางด้านศาสนา จริยธรรมและศีลธรรม อารยธรรม และความเป็นอิหร่านนิยม อีกด้วย”

ท่านผู้นำสูงสุดการปฏิวัติอิสลาม กล่าวว่า สารแห่งการยืนหยัดอันกล้าหาญของประชาชาติอิหร่านในการเผชิญหน้ากับการกดขี่และความเกลียดชังของเหล่าผู้ฉ้อฉลโลกและการปรากฏการณ์ของมัน เช่น พวกอเมริกาและรัฐเดือนไซออนิสต์ ท่ามกลางสารต่างๆที่เป็นเอกลักษณ์และสามารถถ่ายทอดได้ โดยท่านได้ตั้งข้อสังเกตว่า “สารของการยืนหยัดของประชาชาติอิหร่าน และมีจุดยืนที่ชัดเจนอย่างเปิดเผยในการเผชิญหน้ากับเหล่าชาติมหาอำนาจ จอมอหังการ เป็นสิ่งที่สำคัญอย่างมากและน่าตื่นเต้นของประชาคมโลก ซึ่งเห็นถึงตัวอย่างในการตอบรับจุดยืนเหล่านี้จากการเดินทางเยือนต่างประเทศของท่านประธานาธิบดีและการกล่าวสุนทรพจน์ในหมู่สาธารณชน”

ท่านอายาตุลลอฮ์ คาเมเนอี กล่าวว่า การพบปะประจำปีกับบรรดานักกวี เป็นการประชุมที่ดีและมีเกียรติอย่างยิ่ง โดยท่านผู้นำ เน้นย้ำว่า “การพบปะกันครั้งนี้ ไม่ควรจะเป็นการพบปะกันแบบประดัดประดา แต่จำเป็นต้องมีการดำเนินการต่อไปอย่างต่อเนื่อง และโดยการปฏิบัติตามเนื้อหาต่างๆที่นำเสนอในนั้น จะช่วยให้บรรลุเป้าหมายและวัตถุประสงค์ที่ตั้งใจไว้ทางการเสริมสร้างบทกวีนิพนธ์”

ท่านผู้นำสูงสุดการปฏิวัติอิสลาม ยังคงให้คำแนะนำบางประการแก่บรรดานักกวีและผู้ที่เกี่ยวข้องด้านบทกวีนิพนธ์และวรรณกรรมเปอร์เซีย และในคำแนะนำประการแรก กล่าวถึงจุดอ่อนของการแปลและการตีความบทกวีเปอร์เซียที่ดีและเข้มแข็ง เป็นภาษาอื่น โดยท่านกล่าวว่า “กวีนิพนธ์ที่ดี จะต้องมีการเปิดเผยด้วยการใช้ความคิดเห็นของสาธารณชนทั่วโลก ด้วยเหตุนี้เอง จะต้องมีการสร้างขบวนการแปล เพื่อให้บทกวีที่เป็นบทร้อยแก้วแสดงออกชัดเจนและมีความแข็งแกร่ง สามารถเผยแพร่แก่ผู้อื่น ซึ่งภารกิจนี้ ถือเป็นภารกิจที่สำคัญและมีความยากลำบากของรัฐบาล”

ท่านผู้นำสูงสุดการปฏิวัติอิสลาม ยังเน้นย้ำให้เห็นว่า ความจำเป็นในการสร้างความผูกพันกับบทกวี ตั้งแต่วัยเด็กจนถึงวัยรุ่นและเยาวชน ถือเป็นหน้าที่ของกระทรวงศึกษาธิการที่จะรวมบทกวีไว้ในตำราเรียนให้มากยิ่งขึ้นเพื่อเป็นส่วนหนึ่งของการถ่ายทอดอารยธรรม วัฒนธรรม และความรู้



“การเสริมสร้างความทรงจำทางวรรณกรรมของประชาชนและทำให้จิตใจของเยาวชน
มีความคิดสร้างสรรค์ในการใช้บทกวีอย่างเหมาะสมและเน้นย้ำถึงการศึกษาและการเรียนรู้จากผลงานบรรดานักกวีที่มีชื่อเสียง
เป็นคำแนะนำอีกสองประการของท่านอยาตุลลอฮ์ คาเมเนอี”

ท่านผู้นำสูงสุดการปฏิวัติอิสลาม ยังรู้สึกเสียใจที่ภาษาเปอร์เซียถูกกดขี่โดยการรุกรานของคำศัพท์ของต่างประเทศ
ในคำแนะนำอีกประการหนึ่ง โดยท่านเน้นย้ำให้เห็นถึงการอนุรักษ์ภาษาที่ยืดหยุ่นและการขยายวงกว้าง พร้อมทั้งท่านกล่าวว่า
“เมื่อเผชิญหน้ากับการโจมตีครั้งนี้ จะต้องใช้คำเทียบเท่าภาษาเปอร์เซีย ซึ่งบางครั้งก็สวยงามกว่ามาก และใช้งานง่ายกว่า
และด้วยการลดคำศัพท์ของต่างประเทศ ทำให้ภาษาเปอร์เซียมีความบริสุทธิ์มากยิ่งขึ้น”

ในช่วงเริ่มต้นของการพบปะกันครั้งนี้ บรรดานักกวีจำนวนหนึ่ง ได้นำเสนอบทกวีของตน ซึ่งมีการจัดพิมพ์ในรูปแบบหนังสือ
มอบให้กับท่านผู้นำสูงสุดการปฏิวัติอิสลาม

ในหมู่บทกวีต่างๆ ที่มีการอ่านระหว่างการพบปะกันครั้งนี้ มีบทกวีที่อธิบายถึงอิมามฮะซัน มุจญ์ตะบา (อ.)
และอิมามชะมาน (อิมามมะฮ์ดี) (อ.ญ.) และการอธิบายถึงการถูกกดขี่ของประชาชนชาวกาซา โดยเฉพาะอย่างยิ่ง บรรดาสตรีและเด็ก ๆ
การยกย่องบิดาและมารดา และยังมีประเด็นทางการเมืองและทางสังคมบางประเด็นอีกด้วย

ในช่วงเริ่มต้นของการพบปะกันครั้งนี้ ได้มีการร่วมมหาซมัรริบและอิซาอ์ โดยท่านผู้นำสูงสุดการปฏิวัติอิสลามเป็นอิมามนำมหาซนี้